

2001

**CHAPTER 46**

**CHAPITRE 46**

**Capital Appropriations Act  
2002-03**

**Loi de 2002-03 portant affectation de  
crédits pour fins de dépenses en capital**

*Assented to December 21, 2001*

*Sanctionnée le 21 décembre 2001*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$261,691,000 to be applied towards defraying the several capital charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2002 to the thirty-first day of March, 2003 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2003 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$261,691,000 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses en capital des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003 auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget des dépenses en capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2003, document sur lequel l'annexe est basée.

**SCHEDULE**

**ANNEXE**

**CAPITAL ACCOUNT**

**COMPTE DE CAPITAL**

Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture . . . . .	\$ 300,000
Department of Education . . . . .	1,000,000
Department of the Environment and Local Government . . . . .	1,457,000
Department of Health and Wellness . . . . .	5,687,000
Department of Natural Resources and Energy . . . . .	1,000,000
Regional Development Corporation	21,887,000
Department of Supply and Services . . . . .	57,860,000
Department of Tourism and Parks . . . . .	500,000
Department of Transportation . . . . .	172,000,000
 Total Capital Account . . . . .	 \$261,691,000

Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture . . . . .	\$ 300,000
Ministère de l'Éducation . . . . .	1,000,000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux . . . . .	1,457,000
Ministère de la Santé et du Mieux-être . . . . .	5,687,000
Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie . . . . .	1,000,000
Société de développement régional	21,887,000
Ministère de l'Approvisionnement et des Services . . . . .	57,860,000
Ministère du Tourisme et des Parcs . . . . .	500,000
Ministère des Transports . . . . .	172,000,000
 Total du compte de capital . . . . .	 \$261,691,000

Grand Total - Capital Estimates  
for the fiscal year ending  
March 31, 2003, not otherwise  
provided for . . . . . \$261,691,000

Total général - Budget de capital de  
l'année financière se terminant  
le 31 mars 2003 (charges et  
dépenses auxquelles il n'est pas  
autrement pourvu) . . . . . \$261,691,000